

---

Председатель: Албания

## СПЕЦИАЛЬНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ПОСТОЯННОГО СОВЕТА (1293-е пленарное заседание)

1. Дата: вторник, 2 декабря 2020 года (в формате видеотелеконференции)  
  
Открытие: 14 час. 35 мин.  
Заккрытие: 14 час. 45 мин.
2. Председатель: г-жа Э. Добруши
3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:  
  
Пункт 1 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ПЕРЕРАСПРЕДЕЛЕНИИ СРЕДСТВ ПО БЮДЖЕТУ НА 2020 ГОД ДЛЯ БЮРО ПО ДЕМОКРАТИЧЕСКИМ ИНСТИТУТАМ И ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Председатель

**Решение.** Постоянный совет принял Решение № 1385 (PC.DEC/1385) о перераспределении средств по бюджету на 2020 год для Бюро по демократическим институтам и правам человека; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Соединенное Королевство (также от имени Канады, Норвегии и Швейцарии) (интерпретирующее заявление, см. Добавление 1 к Решению), Российская Федерация (интерпретирующее заявление, см. Добавление 2 к Решению), Германия – Европейский союз (интерпретирующее заявление, см. Добавление 3 к Решению)

Пункт 2 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

Выступлений не было.

Пункт 3 повестки дня:      ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Выступлений не было.

4.    Следующее совещание:

Будет объявлено позднее.

---

**1293-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 1293, пункт 1 повестки

**РЕШЕНИЕ № 1385**  
**ПЕРЕРАСПРЕДЕЛЕНИЕ СРЕДСТВ ПО БЮДЖЕТУ НА 2020 ГОД**  
**ДЛЯ БЮРО ПО ДЕМОКРАТИЧЕСКИМ ИНСТИТУТАМ**  
**И ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

Постоянный совет,

ссылаясь на Решение № 1369 от 28 мая 2020 года об утверждении Сводного бюджета на 2020 год,

принимая к сведению обозначенные в документе PC.ACMF/105/20/Rev.1 от 30 ноября 2020 года дополнительные потребности в связи с мероприятиями по линии программы БДИПЧ по поддержке выборов,

принимая во внимание возникшие в результате пандемии COVID-19 исключительные обстоятельства, ставшие причиной беспрецедентного недорасхода средств,

постановляет:

утвердить, на разовой основе и в порядке исключения, перераспределение бюджетных средств в русле положений документа PC.ACMF/105/20/Rev.1 в соответствии с финансовым правилом 3.02a и содержанием Приложения к настоящему Решению.

## ПЕРЕСМОТР СВОДНОГО БЮДЖЕТА НА 2020 ГОД

<b>Фонд</b> Основная программа Программа	<b>Утвержд.</b> бюджет на 2020 год	<b>Перевод</b> средств согласно фин. правилу 3.02b	<b>Пересмотр.</b> бюджет после перерас- пределения	<b>Предлагаемое</b> увеличение (сокращение) средств по бюджету согласно фин. правилу 3.02a«ii» 3.02a«iv»		<b>Предлага-</b> <b>емый</b> пересмотр. бюджет
<b><u>ФОНДЫ,</u></b>						
<b><u>ОТНОСЯЩИЕСЯ К</u></b>						
<b><u>ИНСТИТУТАМ</u></b>						
<b><u>Бюро по</u></b>						
<b><u>демократическим</u></b>						
<b><u>институтам и правам</u></b>						
<b><u>человека</u></b>						
Руководство и определение политики	1 294 600	0	1 294 600	0	0	1 294 600
Группа по управлению фондом	2 970 700	-179 000	2 791 700	0	0	2 791 700
Совещания по человеческому измерению	603 000	0	603 000	0	0	603 000
Демократизация	1 580 300	-60 000	1 520 300	0	0	1 520 300
Права человека	1 232 200	-91 000	1 141 200	0	0	1 141 200
Выборы	6 505 200	471 800	6 977 000	108 300	74 700	7 160 000
Толерантность и недискриминация	1 418 200	-141 800	1 276 400	0	-74 700	1 201 700
Вопросы рома и синти	555 700	0	555 700	0	0	555 700
<b>Итого</b>	<b>16 159 900</b>	<b>0</b>	<b>16 159 900</b>	<b>108 300</b>	<b>0</b>	<b>16 268 200</b>
<b><u>Верховный комиссар</u></b>						
<b><u>по делам</u></b>						
<b><u>национальных</u></b>						
<b><u>меньшинств</u></b>						
Группа по управлению фондом	526 400	52 000	578 400	0	0	578 400
Канцелярия Верховного комиссара	2 977 600	-52 000	2 925 600	-54 200	0	2 871 400
<b>Итого</b>	<b>3 504 000</b>	<b>0</b>	<b>3 504 000</b>	<b>-54 200</b>	<b>0</b>	<b>3 449 800</b>
<b><u>Представитель по</u></b>						
<b><u>вопросам свободы</u></b>						
<b><u>средств массовой</u></b>						
<b><u>информации</u></b>						
Свобода СМИ	1 608 800	0	1 608 800	-54 100	0	1 554 700
<b>Итого</b>	<b>1 608 800</b>	<b>0</b>	<b>1 608 800</b>	<b>-54 100</b>	<b>0</b>	<b>1 554 700</b>
<b>ИТОГО ИНСТИТУТЫ</b>	<b>21 272 700</b>	<b>0</b>	<b>21 272 700</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>21 272 700</b>

PC.DEC/1385  
2 December 2020  
Attachment 1

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенного Королевства (также от имени Канады, Норвегии и Швейцарии):

«Я выступаю с этим заявлением от имени Канады, Норвегии, Швейцарии и Соединенного Королевства.

Мы вынужденно присоединяемся к консенсусу, так как хотим обеспечить продолжение работы осуществляемых Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) миссий по наблюдению за выборами в соответствии с планом.

Мы испытываем серьезную озабоченность по поводу применяемого в этой связи подхода к финансированию и подчеркиваем, что любое подобное решение в будущем должно сразу же быть переведено в русло использования излишка наличных средств, как это делается обычно.

Мы подтверждаем, что в сводном бюджете ОБСЕ БДИПЧ должно получать достаточное финансирование на нужды наблюдения за выборами.

Мы присоединяемся к консенсусу, учитывая исключительные обстоятельства, связанные с пандемией COVID-19, и беспрецедентное единовременное наличие средств помимо кассового излишка, а также необходимость в том, чтобы позволить БДИПЧ удовлетворить просьбы провести наблюдение за выборами в Киргизской Республике и Республике Казахстан.

Просим приобщить текст этого заявления к принятому решению и Журналу сегодняшнего заседания».

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Российской Федерации:

«Присоединившись к консенсусу по решению Постоянного совета «О переводе средств в бюджете за 2020 год для Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека», Российская Федерация отмечает следующее.

Принятое решение базируется на полномочиях Постоянного совета, изложенных в Финансовом положении 3.02 (Financial Regulation 3.02). В этой связи не видим оснований считать перевод средств в рамках сводного бюджета ОБСЕ между основными программами и фондами «экстраординарным событием». Заявления, что такое решение «не должно создавать прецедента на будущее», считаем беспочвенными.

Сожалеем, что БДИПЧ в очередной раз продемонстрировало отсутствие воли для покрытия своих программных потребностей в рамках имеющихся ресурсов. Убеждены, что возможности для оптимизации затрат и снижения расходов, особенно по линии программы «Выборы», существуют. Имеем в виду вернуться к данному вопросу в ходе дискуссии по проекту сводного бюджета ОБСЕ на 2021 год.

Подтверждаем неоднократно озвученный нами ранее призыв к Бюро выработать единые правила наблюдения за выборами, согласованные со всеми государствами-участниками ОБСЕ. Отсутствие консенсусной методологии электорального мониторинга приводит к снижению транспарентности при формировании бюджетных запросов БДИПЧ и раздуванию ассигнований, не позволяя адекватно оценивать его реальные потребности в ресурсах. Эта ситуация требует срочного выправления.

Просьба приложить это заявление к принятому решению об одобрении бюджета и Журналу дня заседания Постоянного совета».

PC.DEC/1385  
2 December 2020  
Attachment 3

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

Делегация Германии как страны, председательствующей в ЕС, передала слово представителю Европейского союза, который выступил со следующим заявлением.

«Благодарю Вас, г-н Председатель.

Государства – члены Европейского союза желают сделать интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Присоединяясь к консенсусу по настоящему решению о том, чтобы перечислить неизрасходованные средства по статьям финансирования деятельности Верховного комиссара по делам национальных меньшинств и Представителя по вопросам свободы средств массовой информации из сводного бюджета на 2020 год на цели пополнения бюджета Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ) в обеспечение надлежащего проведения наблюдения за выборами как в Казахстане, так и в Кыргызстане, государства-члены Европейского союза хотели бы подчеркнуть исключительный характер данного решения. Такое перераспределение финансов между автономными учреждениями было допущено лишь в силу того, что в ОБСЕ накопился большой объем средств, неизрасходованных в результате продолжающейся пандемии COVID-19. Ни при каких обстоятельствах это решение не станет для государств – членов Европейского союза прецедентом для аналогичного перечисления бюджетных средств в будущем.

Мы вновь заявляем о своей полной поддержке работы БДИПЧ по наблюдению за выборами. Как мы уже неоднократно указывали раньше, крайне важно, чтобы БДИПЧ располагало достаточными ресурсами и персоналом для выполнения своего мандата, который включает в себя выполнение всех требований о наблюдении за выборами со стороны государств-участников, независимо от того, являются они ожидаемыми или неожиданными.

То же самое касается бюджетов Представителя по вопросам свободы средств массовой информации и Верховного комиссара по делам национальных меньшинств.

Прошу приложить данное интерпретирующее заявление к Решению и к Журналу заседания.

Благодарю за внимание, г-н Председатель».